

Gemeindebote

Ausgabe Juli 2026



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Sie haben gewählt. Im Rahmen der Wahl zum Ersten Bürgermeister der Gemeinde Traitsching schenken Sie mir Ihr Vertrauen und Ihre Stimme, wofür ich mich recht herzlich bedanke. Ich danke allen Unterstützern und Wegbegleitern während der Wahl. Ich danke der Verwaltung, den Bauhofmitarbeitern, den Kindergärten, sowie der gesamten Belegschaft der Gemeinde Traitsching für die herzliche Begrüßung und schnelle Aufnahme. Besonders möchte ich mich bei meinem Vorgänger Sepp Marchl bedanken, für die gute Zusammenarbeit und reibungslose und herzliche Übergabe der Amtsgeschäfte.

Ebenso möchte ich mich bei allen Bürgerinnen und Bürgern bedanken, mit denen ich persönlich sprach, die mich auf diversen Wegen kontaktiert haben, um mir viele konstruktive Vorschläge und Anregungen zu unterbreiten oder auf Dinge hinweisen, welche Traitsching künftig noch besser machen könnte.

Die nächsten sechs Jahre werden nicht nur für mich, das neu gewählte Gremium des Gemeinderates, sondern auch für alle Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde herausfordernd. Wenn wir zusammenstehen und uns gemeinsam einsetzen, werden wir diese meistern. Kommune heißt Gemeinschaft, daher freue ich mich auf die Zusammenarbeit mit Ihnen. Getreu meinem Leitspruch: „Gemeinsam für Traitsching“.

Somit darf ich gleich eine wichtige Veranstaltung ankündigen, bei der ich mich über Ihre zahlreiche Unterstützung freuen würde. Unser Freibad ist ein Ort der Begegnung, der Bewegung – umso mehr freut es mich, dass wir am 31.07.2026 nun zum zweiten Mal eine Bayerische-Italienische Badenacht mit Live Musik in unserem schönen Freibad Sattelbogen veranstalten werden. Ich, der Gemeinderat sowie die Gemeindeverwaltung möchten Sie hierzu recht herzlich einladen und hoffen auf Ihr zahlreiches Erscheinen. Natürlich hoffen wir auch außerhalb dieses Festes auf Ihren Besuch. Ich wünsche Ihnen bereits auf diesem Wege, Ihren Familien, insbesondere den Kindern ganz viel Spaß und Freude sowie unbeschwerte Stunden in unserem wunderschönen Freibad Sattelbogen.

Sie konnten sicherlich bereits der Tagespresse entnehmen, dass die Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung angepasst wurden. Dies war mir ein besonderes Anliegen, um gerade Berufstätigen den Weg ins Rathaus zu erleichtern. Wenden Sie sich gerne an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung sowie an mich, wenn Sie Anregungen oder unbeantwortete Fragen haben. Meine Türe steht für alle Bürgerinnen und Bürger immer offen. Gerne stehen wir Ihnen als bürgernaher Dienstleister mit Rat und Tat zur Seite.

Ich wünsche nun abschließend Ihnen und Ihren Familien eine wunderbare Ferienzeit, mit ausreichend sonnigen Tagen und erholsamen Stunden – egal, ob Sie verreisen oder die Ferien zu Hause in unserer schönen Heimat verbringen!

Ihr Erster Bürgermeister

Markus Sölch

Vorstellung des Ersten Bürgermeisters und des Gemeinderates



Am 08.03.2026 wurde Herr Markus Sölch zum Ersten Bürgermeister der Gemeinde Traitsching gewählt.

Als Erster Bürgermeister ist Markus Sölch Ansprechpartner für die Bürgerinnen und Bürger sowie Bindeglied zwischen Verwaltung, Gemeinderat und Öffentlichkeit. Gemeinsam mit dem Gemeinderat möchte er die Zukunft unserer Gemeinde aktiv gestalten, Bewährtes erhalten und neue Projekte verantwortungsvoll entwickeln.

Mit Sachverstand, Dialogbereitschaft und einem offenen Ohr für die Anliegen der Bevölkerung setzt sich Bürgermeister Markus Sölch für eine positive Weiterentwicklung unserer Gemeinde ein.

Unser Gemeinderat stellt sich vor

Der Gemeinderat ist das zentrale Entscheidungsgremium unserer Gemeinde. Die Mitglieder beraten und entscheiden über wichtige Themen aus allen Bereichen des öffentlichen Lebens.



1. Reihe vorne: 2. Bürgermeister Benedikt Weber, Gemeinderat Franz Wagner, Gemeinderat Franz Handwerker, 1. Bürgermeister Markus Sölch, 3. Bürgermeisterin Tanja Irrgang, Gemeinderat Matthias Tolks
2. Reihe mittig: Gemeinderat Harald Schinabeck, Gemeinderat Benjamin Sölch, Gemeinderat Dominik Scheitinger, Gemeinderat Bernd Bamberger
3. Reihe hinten: Gemeinderat Christoph Wendt, Gemeinderat Gerhard Kraus, Gemeinderat Reinhold Ettl, Gemeinderat Christopher Schegerer, Gemeinderat Franz Schlögl, Gemeinderat Matthias Schuhbauer und Gemeinderat Andreas Dachauer

Konstituierende Gemeinderatssitzung



Mitte Mai fand die erste und damit konstituierende Sitzung des Traitschinger Gemeinderats statt. Der Erste Bürgermeister Sölch begrüßte die Gemeinderatsmitglieder und als erster Punkt stand die Vereidigung des neu gewählten Bürgermeisters Markus Sölch auf der Tagesordnung. Die Vereidigung wurde vom ältesten anwesenden Gemeinderatsmitglied Bernd Bamberger vorgenommen. Als nächster Punkt stand die Vereidigung der neu gewählten Gemeinderäte an. Bernd Bamberger, Reinhold Ettl, Tanja Irrgang, Gerhard Kraus, Christopher Schegerer, Harald Schinabeck, Matthias Schuhbauer, Benjamin Sölch und Christoph Wendt sind

neu im Gremium. Des Weiteren wurden die beiden Stellvertreter des Bürgermeisters in geheimer Abstimmung gewählt. Benedikt Weber ist der neue zweite Bürgermeister. Tanja Irrgang ist die neue dritte Bürgermeisterin und der Erste Bürgermeister Markus Sölch nahm die Vereidigung vor.



Im Anschluss beschloss der Gemeinderat seine Geschäftsordnung. Kraft Amtes ist der Erste Bürgermeister Markus Sölch Verbandsrat im Schulverband Johann-Brunner-Schule Cham. Sein Stellvertreter ist Zweiter Bürgermeister Benedikt Weber. Da aktuell 55 Schüler die Schule besuchen, konnte ein weiterer Verbandsrat bestellt werden. Dazu wurde Matthias Tolks bestimmt und Franz Handwerker

ist sein Stellvertreter. Bei der Bestellung von Beauftragten hat sich das Gremium vier Schwerpunkte gesetzt. Für den Bereich Jugend, Vereine und Ehrenamt wurde Matthias Schuhbauer bestimmt und er erhält Unterstützung von Harald Schinabeck sowie Andreas Dachauer. Für das Referat Familie und Senioren ist Bernd Bamberger zuständig. Das Amt der Tourismusbeauftragten übernimmt Tanja Irrgang und ihr steht Christopher Schegerer zur Seite. Die neue Aufgabe des Schwerbehindertenbeauftragten geht an Franz Handwerker, der dabei von Franz Wagner unterstützt wird.

Einstimmig sprach sich der Gemeinderat auch dafür aus, einen Rechnungsprüfungsausschuss mit fünf Mitgliedern einzurichten. Dies sind: Dominik Scheitinger (Stellvertreter Franz Handwerker), Franz Wagner (Christoph Wendt), Gerhard Kraus (Harald Schinabeck), Andreas Dachauer (Bernd Bamberger) und Reinhold Ettl (Benjamin Sölch). Den Vorsitz übernimmt Dominik Scheitinger und der stellvertretende Vorsitzende ist Andreas Dachauer.

Amtsübergabe



Nach 18 Jahren als Rathauschef war Sepp Marchl noch einmal zu einem offiziellen Termin in der Gemeindeverwaltung. Mit einem sehr schönen Gefühl überreichte er seinem Nachfolger Markus Sölch, dem er schon die Amtskette umgehängt hatte, symbolisch den Schlüssel für das Rathaus. Er wünschte dem neuen Bürgermeister alles Gute für die Zukunft und allzeit eine glückliche Hand in seinen Entscheidungen zum Wohle der Bürger.

Dem neuen Bürgermeister Markus Sölch war die Freude auf die neue Aufgabe und Herausforderungen deutlich anzusehen. Er bedankte sich bei Marchl, dass er in den letzten Wochen schon in die tägliche Arbeit einbezogen wurde. Bei dem gemeinsamen Einarbeiten hat er viele wertvolle Informationen und Hilfestellungen erhalten. Dies war für ihn auch sehr wichtig, denn das Tagesgeschäft läuft weiter und mit der Sanierung der Traglbergstraße in Wilting wartet bereits die erste große Herausforderung auf das neue Gemeindeoberhaupt.

Dankbar für die harmonische Übergabe meinte Sölch zu seinem Vorgänger: "Du bist immer herzlich willkommen".

Abschied nach 18 Jahren als Bürgermeister

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

mit einem Herzen voller Dankbarkeit und auch ein wenig Wehmut nehme ich nach 18 Jahren Abschied vom Amt des Bürgermeisters unserer Gemeinde Traitsching.

Diese Jahre waren für mich weit mehr als eine berufliche Aufgabe – sie waren ein prägender Abschnitt meines Lebens. Ich durfte unzählige Begegnungen erleben, viele Gespräche führen, gemeinsam lachen, manchmal auch ringen – und immer wieder spüren, was unsere Gemeinde ausmacht: Zusammenhalt, Vertrauen und ein echtes Miteinander.

Gemeinsam haben wir viel bewegt. Doch was mir am meisten bleiben wird, sind nicht nur die Projekte und Ergebnisse, sondern die Menschen dahinter: Ihr Engagement, Ihre Unterstützung und das Vertrauen, das Sie mir über all die Jahre entgegengebracht haben. Dafür danke ich Ihnen von Herzen.

Es gab Momente der Freude und des Stolzes, aber auch Zeiten, die uns gefordert haben. Gerade dann hat sich gezeigt, wie stark unsere Gemeinschaft ist. Diese Erfahrung werde ich nie vergessen.

Mein besonderer Dank gilt allen, die mich auf diesem Weg begleitet haben – den Mitgliedern des Gemeinderates, allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, den Vereinen und allen Ehrenamtlichen. Ohne Sie alle wäre vieles nicht möglich gewesen.

Der Abschied fällt mir nicht leicht. Zu viele Erinnerungen, zu viele wertvolle Begegnungen sind mit diesem Amt verbunden. Doch ich gehe mit einem guten Gefühl, weil ich weiß, dass unsere Gemeinde auch weiterhin in guten Händen ist.

Ich werde Traitsching immer eng verbunden bleiben – nicht mehr als Bürgermeister, aber weiterhin als Bürger und Teil dieser besonderen Gemeinschaft.

Danke für 18 Jahre Vertrauen, Unterstützung und Zusammenhalt.

Es war mir eine Ehre.

Mit herzlichen Grüßen

*Ihr
Sepp Marchl*



Überraschungsparty für Sepp Marchl

Die gesamte Belegschaft von der Gemeinde Traitsching überraschte Sepp Marchl vor dem Wiltinger Pfarrsaal mit einem Sektempfang. 2. Bürgermeister Benedikt Weber gestaltete den Empfang mit seinen Musikanten mit. Im Pfarrsaal liefen Fotos von Projekten, die während seiner Amtszeit in Traitsching verwirklicht worden sind. In seiner Amtszeit habe Sepp Marchl rund 180 Gemeinderatssitzungen geleitet. Als große Projekte während Marchls Amtszeit wurden der Neubau des Seniorenheims in Wilting, der Kanalbau in der gesamten Gemeinde, die Sanierung des Gemeindehauses, die Generalsanierung des Freibads Sattelbogen und der eigenständige Glasfaserausbau hervorgehoben. Marchl dankte allen seinen Mitarbeitern für die Zusammenarbeit der vergangenen 18 Jahre und für die sehr gelungene Überraschungsparty an diesem Abend.



Verabschiedung der Gemeinderäte Wahlperiode 2020 - 2026



Am 28.04.2026 fand die letzte Gemeinderatssitzung in der 18-jährigen Amtszeit von Bürgermeister Sepp Marchl im Hotel „Sattelbogener Hof“ statt. Auf der Tagesordnung stand die Verabschiedung der ausscheidenden Gemeinderäte, die künftig nicht mehr Mitglieder des Gremiums sind. Bürgermeister Sepp Marchl verabschiedete Persönlichkeiten, die sich über Jahre hinweg mit großem Engagement, Verantwortungsbewusstsein und Herzblut für das Wohl der Bürgerinnen und Bürger eingesetzt haben. Marchl dankte den Ausgeschiedenen für ihren Einsatz zum Gemeinwohl und wünschte für die Zukunft alles Gute.

Aus dem Gemeinderat verabschiedet wurden Sandra Groitl und Thomas Raab nach 6 Jahren im Gemeinderat. Nach 12 Jahren wurden Leonhard Brem, Stefan Bucher und Armin Ederer verabschiedet. Beate Mühlbauer war 18 Jahre im Dienst als Gemeinderätin, Manfred Huber 19 Jahre als Gemeinderat. Alois Schambeck wurde nach 24 Jahren als Gemeinderat und von 2008 bis 2026 als dritter Bürgermeister in den verdienten Ruhestand verabschiedet.

Markus Sölch wurde nach 6 Jahren aus dem Gemeinderat verabschiedet. Er wurde zum neuen Bürgermeister der Gemeinde Traitsching gewählt und hat ab 01.05.2026 die Amtsgeschäfte übernommen.

Ehrung der Schulabgänger

Die Gemeinde Traitsching möchte auch in diesem Jahr wieder alle Schulabgänger, die einen Notendurchschnitt unter 2,0 im Abschlusszeugnis erreicht haben, für ihre Leistungen ehren. Die Auszeichnung erhalten alle, die einen Schul-, Berufs- oder Studienabschluss bzw. eine sonstige Aus- oder Fortbildung mit o. g. Durchschnitt erreicht haben. Bitte setzen Sie sich mit Frau Hackl (Vorzimmer) in Verbindung, damit die Ehrungen im September/Oktober durchgeführt werden können.

Baumschnitt

Die Wachstumsphase der Hecken, Sträucher und Bäume ist in vollem Gange. Die Gemeindeverwaltung Traitsching bittet deshalb die Grundstückseigentümer darauf zu achten, dass keine Anpflanzungen von privaten Grundstücken in den öffentlichen Verkehrsraum hineinwachsen. Hecken, Bäume und Sträucher sind rechtzeitig so weit zurückzuschneiden, dass alle Verkehrsteilnehmer den öffentlichen Verkehrsraum ungehindert und ohne Gefahr nutzen können.

Beim Rückschnitt entlang öffentlicher Verkehrsflächen muss der Luftraum über den Fahrbahnen mindestens bis 4,50 Meter, über Geh- und Radwegen bis mindestens 2,50 Meter Höhe von überhängenden Ästen und Zweigen freigehalten werden, das „Lichtraumprofil“. Gleichzeitig sind Hecken, Sträucher und Bäume im Bereich von Straßenleuchten und Verkehrszeichen so weit zurückzuschneiden, dass die Leuchten in ihrer Beleuchtungsfunktion nicht behindert werden und die Verkehrszeichen problemlos aus mehreren Metern Entfernung gesehen werden können.

Die Verwaltung bittet die Traitschinger Bevölkerung, die tatsächlichen Gegebenheiten an ihren Grundstücksgrenzen zu prüfen und, falls erforderlich, die entsprechenden Unterhaltungsarbeiten zu erledigen oder in Auftrag zu geben.

Hundesteuer

Die Gemeindeverwaltung gibt bekannt, dass das Halten eines über vier Monate alten Hundes im Gemeindegebiet einer jährlichen Jahresaufwandssteuer unterliegt. Wer einen über vier Monate alten, der Gemeinde noch nicht gemeldeten Hund hält, muss diesen unverzüglich der Gemeinde melden. Außerdem soll ein bereits steuerpflichtiger Hundehalter seinen Hund bei der Gemeinde abmelden, wenn er veräußert oder verstorben ist oder wenn der Halter aus der Gemeinde wegzieht.

Fahrplan für das Umweltmobil am Mittwoch, den 07.10.2026

Haltestellen:	08.00 – 08.15	Sattelbogen, FFW-Haus
	08.45 – 09.00	Tragenschwand, FFW-Haus
	09.30 – 09.45	Sattelpelstein, Schotterplatz bei Maibaum
	10.15 – 10.30	Birnbrunn, Parkplatz östl. Ortsausgang
	13.15 – 13.45	Traitsching, Bauhof
	14.00 – 14.30	Wilting, Parkplatz bei Schule

Sondersammlung für Berufstätige: Samstag, 10.10.2026

10.00 – 12.00 Uhr Cham, Wertstoffhof, Mittelweg 15

Friedhofspflege in Wilting

Im alten Teil des Wiltinger Friedhofs ist der Kiesweg rund um die Gräber frei von Gräsern und Unkraut zu halten.

Friedhofspflege in Sattelpelstein

Im alten Teil des Sattelpelsteiner Friedhofs ist der nachwachsende Efeu entlang der Friedhofsmauern von den jeweiligen Grabbesitzern zurückzuschneiden.

Anzeige von öffentlichen Veranstaltungen

Es wird daran erinnert, öffentliche Veranstaltungen rechtzeitig, mindestens aber 14 Tage vor Beginn der Veranstaltung, bei der Gemeinde anzuzeigen, damit die Meldungen rechtzeitig weitergegeben werden können.

Aufgrund der aktuellen Sicherheitslage und der dazu ergangenen Vorschriften, ist bei Beantragung einer öffentlichen Veranstaltung ein Sicherheitskonzept vorzulegen. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Herrn Baumeister.

Holzlagerungen

Holzlagerungen über den Gräben an Gemeindeverbindungsstraßen müssen nach dem Abtransport des Holzes dringend wieder gesäubert bzw. gereinigt werden. Durch das liegengelassene Reisig werden Abläufe neben der Straße blockiert und verursachen bei Starkregen einen Rückstau des Wassers auf die Straße, was zu einer erheblichen Unfallgefahr führt. Alle Holzbewirtschafter werden gebeten, dies künftig zu beachten und die Straßengräben frei zu halten. Bei Nichtbeachtung wird der Verursacher in Regress genommen.

Bürgerfreundlichere Öffnungszeiten im Rathaus!

Ab dem 01.06.2026 hat die Gemeinde Traitsching neue Öffnungszeiten!

Dienstag bis Freitag: von 07:30 bis 12:00 Uhr geöffnet!

Dienstag und Donnerstag: von 14:00 bis 18:00 Uhr geöffnet!

Sammelstelle für holzige Gartenabfälle

Die Abgabe der holzigen Gartenabfälle ist ausschließlich nur noch am Wertstoffhof in Wilting während der regulären Öffnungszeiten möglich!

Die Bürger und Bürgerinnen der Gemeinde Traitsching werden gebeten, die holzigen Gartenabfälle in dem abgetrennten Bereich, wie auf dem unteren Bild ersichtlich, zu entsorgen!

Bei Rückfragen stehen Ihnen die Kreiswerke Cham unter 09971/78045 gerne zur Verfügung.



Öffnungszeiten Recyclinghof

Mittwoch	16.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	16.00 bis 19.00 Uhr
Samstag	09.00 bis 12.00 Uhr

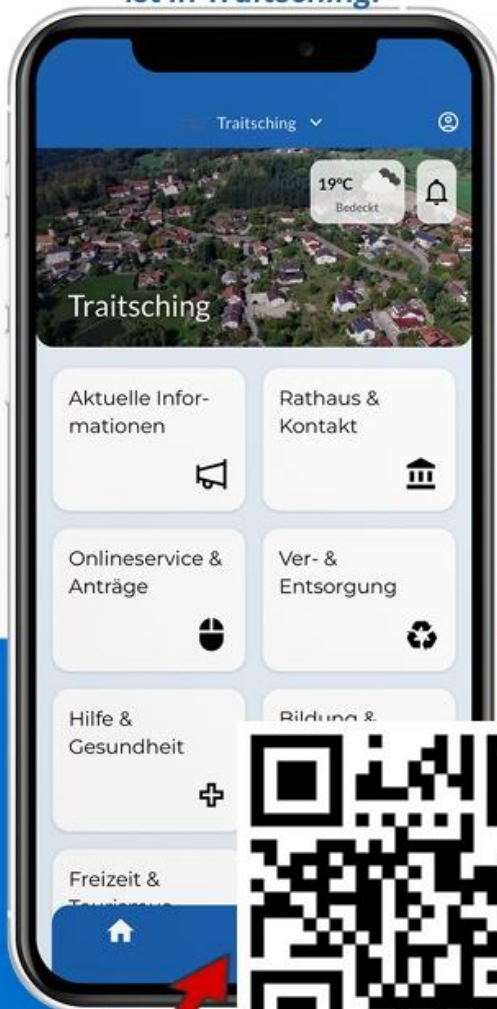


NEU: Die Gemeinde Traitsching jetzt als App!



Einfach downloaden und los geht's! In unserer neuen Gemeinde-App **"Heimat-Info"** finden Sie alles auf einen Klick. Durch den Erhalt von Push-Nachrichten verpassen Sie garantiert nichts mehr!

*"Wissen, was los
ist in Traitsching!"*



Scan mich

**Jetzt Heimat-Info App
kostenfrei herunterladen!**
... oder stöbern auf
www.heimat-info.de



inklusive Katastrophenwarnfunktion

Jederzeit zuverlässig informiert über:

- Neuigkeiten und Eilmeldungen aus dem Rathaus
- Aktuelles von unseren Vereinen und Organisationen
- anstehende Veranstaltungen
- Öffnungszeiten, Online-Anträge, Abfallkalender u.v.m.



So einfach geht's:



Schritt 1:

Downloaden Sie die Heimat-Info App auf Ihr Smartphone.



Schritt 2:

Wählen Sie **Traitsching** aus.



Schritt 3:

Klicken Sie auf die Glocke rechts oben, um Ihre Favoriten auszuwählen. Alle dort ausgewählten Organisationen können Ihnen Push-Nachrichten senden und erscheinen unter "Meine Neuigkeiten".



Schritt 4:

Fertig - viel Spaß beim Entdecken.

Wissen, was los ist in Traitsching! **Nichts mehr versäumen mit unserer neuen App.**

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

ich freue mich über Ihr Interesse an unserer Gemeinde Traitsching. Um neue Informationsmöglichkeiten zu schaffen und die Digitalisierung unserer Gemeinde weiter voranzutreiben, haben wir die neue Gemeinde-App **Heimat-Info** eingeführt. Damit wollen wir Ihnen die Möglichkeit geben, vermehrt am Leben in Traitsching teilzuhaben und sich über das Geschehen in unserer Gemeinde zu informieren. Folgend möchte ich Ihnen kurz vorstellen, wie die neue App Ihren Alltag erleichtern kann.

Mit der Heimat-Info App erhalten Sie tagesaktuelle Informationen direkt auf Ihr Smartphone:

Ob Aktuelles von uns aus dem Rathaus oder Nachrichten und Veranstaltungen aus den Bereichen Sport, Kunst und Kultur oder Vereine: Die Heimat-Info App benachrichtigt Sie zuverlässig und tagesaktuell.

Nur Informationen, die für Sie interessant sind:

In der **Heimat-Info** App können Sie Ihre Interessensbereiche selbst definieren und über die Glocke z.B. ganze Kategorien oder auch einzelne Vereine auswählen. Somit stellen Sie sicher, dass Sie stets über die Neuigkeiten benachrichtigt werden, die für Sie persönlich relevant sind.

Veranstaltungskalender:

Im Veranstaltungskalender können Sie sehen, was bei uns in der Gemeinde los ist. Sollten anfangs einzelne Veranstaltungen nicht im Kalender zu finden sein, sprechen Sie den jeweiligen Verein gerne darauf an.

Ein direkter Draht ins Rathaus:

In der **Heimat-Info** App erhalten Sie wichtige Neuigkeiten und Aktuelles aus unserem Rathaus. Das enthaltene Bürgerservice Menü bietet zudem einen tollen Überblick über verschiedene bürgerrelevante Informationen: ob Online-Anträge, Abfallkalender, Öffnungszeiten der Einrichtungen u.v.m.

Laden Sie sich die neue App jetzt kostenfrei herunter und haben Sie teil am Leben in unserer Gemeinde. Scheuen Sie sich nicht, bei Fragen auch auf Frau Raab von unserer Verwaltung zuzukommen (Tel: 09974/9404-29; alexandra.raab@traitsching.de).

Viel Freude beim Entdecken der App wünscht,

Markus Sölch,
1. Bürgermeister



Wichtige Nachricht an alle Vereine, Organisationen und Einrichtungen:

Haben Sie sich schon registriert? In der **Heimat-Info** App erreichen Sie alle Traitschinger*innen ganz einfach!

In der neuen App können Sie Veranstaltungen ankündigen, neue Mitglieder ansprechen und über Ihr Vereinsleben berichten. Mit Ihrer kostenfreien Registrierung und jedem Ihrer Beiträge stärken Sie unser gesellschaftliches Leben. Wir bitten Sie, künftig Ihre Beiträge in der App zu veröffentlichen. Präsentieren Sie Ihre Organisation und halten Sie unsere Mitmenschen über Aktuelles sowie Veranstaltungen und Aktionen in Ihrem Verein auf dem Laufenden. **Falls noch nicht geschehen, bitten wir Sie, sich jetzt in der App oder auf www.heimat-info.de zu registrieren und aktiv unsere Mitbürger zu informieren. Weitere Informationen sowie eine Anleitung erhalten Sie per E-Mail unter: support@heimat-info.de oder telefonisch unter: 09498/906585.**

Ich habe kein Smartphone, was soll ich tun? Auf www.heimat-info.de können Sie alle Informationen auch über einen Computer oder Laptop abrufen. Auch neue Beiträge können über die Webseite erstellt werden.

Diese App ist keine öffentlich-rechtliche Plattform. Betreiber ist die Cosmema GmbH | www.heimat-info.de



Neues vom Freibad Sattelbogen – Vorbeischauen lohnt sich!



Im Sattelbogener Freibad gibt es jetzt auch ein Fußballfeld, auf dem sich alle Fußballbegeisterten austoben können. Der Erste Bürgermeister Markus Sölch stellte fest, dass im Freibad viel Fußball gespielt wird und beauftragte deshalb seinen Bauhofleiter Michael Landstorfer und seine Mitarbeiter, eine Fußballfläche zu errichten. Mit zwei beweglichen Toren können sich die Kinder die Spielfeldgröße selbst festlegen. In Absprache mit der Familie Qazolli, die sich im Freibad um einen geregelten Ablauf und den Kiosk kümmert, hat man eine weitere Attraktion im neu sanierten Freibad geschaffen.



Eltern-Kind-Schwimmkurs

In diesem Sommer bietet die Gemeinde Traitsching einen **Kinderschwimmkurs** an. Der Kurs wird als **Eltern/Kind-Schwimmkurs** durchgeführt.

Kursleitung: Udo Schacknies

Termine:

Kurs 1: 10.08.–16.08. • 08:30–09:15 Uhr

Kurs 2: 10.08.–16.08. • 09:25–10:10 Uhr

Insgesamt 7 Übungseinheiten pro Kurs

Voraussetzungen:

Mindestalter: 6 Jahre

Ein Elternteil begleitet das Kind im Wasser

Maximal **10 Kinder pro Kurs**

Kosten: 100,00 €

Anmeldung: (ausschließlich per Mail): freibad@traitsching.de

Bei der Anmeldung bitte Name, Alter, Anschrift und Telefonnummer angeben.

Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage der Gemeinde Traitsching!

Vorankündigung:

Die Einweihung des Wohnmobilstellplatzes ist am 19.09.2026 ab 10.00 Uhr!

Die Bevölkerung ist recht herzlich eingeladen!

Traitschinger bewerben ihr Freibad nun auch in Mitterfels

Nachdem die Traitschinger bereits vor vier Jahren ihr Bad zukunftsfähig gemacht haben und das gemeindliche Freibad in Sattelbogen sowohl optisch als auch technisch auf den neuesten Stand gebracht haben, wollen es nun auch die Mitterfelser ihren Oberpfälzer Kollegen gleichtun. 2023 besichtigte der Marktgemeinderat Mitterfels die Badeanstalt in Sattelbogen, um sich Anregungen und Ideen für die eigenen Umbaumaßnahmen zu holen.



Vor der Baustelle des bereits seit längerem geschlossenen Freibads im Markt Mitterfels trafen sich die beiden Bürgermeister. Bürgermeister Andreas Liebl aus Mitterfels erläuterte seinem Traitschinger Amtskollegen Markus Sölch die geplante Maßnahme vor Ort. Gemeinsam mit dem geschäftsleitenden Beamten der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels Berthold Mühlbauer wurden dann die Erfahrungen aus der Freibadsanierung in Sattelbogen ausgetauscht. Anhand der weit fortgeschrittenen Planung konnte man bereits einen guten Eindruck von der neuen Anlage am Ortsrand des Marktes Mitterfels gewinnen.

Für die Dauer der Sanierung des Mitterfelser Bades gestattet der Markt Mitterfels die Werbung für das Sattelbogener Bad. Ein großes Transparent weist nun am Ortsausgang von Mitterfels auf die Wassersportmöglichkeit in Sattelbogen hin. Gemeinsam mit seinem Geschäftsleiter Josef Schober bedankte sich Markus Sölch für dieses Entgegenkommen und unterstrich die Bedeutung eines Freibades für die Lebensqualität innerhalb einer Gemeinde und wie auch hier, überregional, über die Landkreisgrenzen hinaus.

Regenrückhaltebecken

Aufgrund von Änderungen der wasserrechtlichen Vorgaben müssen die Regenrückhaltebecken baulich angepasst werden. Das Wasserwirtschaftsamt in Regensburg hat der Gemeinde Traitsching die Auflage gegeben, die wasserrechtliche Erlaubnis für den Bereich des Gewerbegebietes umzusetzen. Zurzeit werden die Erdaushubarbeiten zur Vergrößerung der Regenrückhaltebecken durchgeführt.





Grenzenlose Freundschaft: Begegnung der Grundschule Wilting mit Partnerschule aus Švihov

Wilting/Švihov. Seit mittlerweile 25 Jahren pflegt die Grundschule Wilting eine enge Schulpartnerschaft mit der tschechischen Schule in Švihov. Die regelmäßigen Begegnungen der Schülerinnen und Schüler fördern nicht nur das gegenseitige Kennenlernen, sondern auch das Verständnis für die Kultur und Sprache des Nachbarlandes. Auch in diesem Jahr standen wieder zwei erlebnisreiche Treffen auf dem Programm.



Den Auftakt bildete der Besuch der dritten Klassen der Grundschule Wilting zusammen mit der Tschechisch-AG in Švihov. Dort präsentierten die Kinder gemeinsam ein abwechslungsreiches Programm. Mit viel Begeisterung führten sie die Märchen „Rotkäppchen“ sowie „Der Wolf und die sieben Geißlein“ auf.

Außerdem sangen die Schülerinnen und Schüler Lieder wie „Biene Maja“ sowohl auf Deutsch als auch auf Tschechisch und zeigten damit eindrucksvoll, wie Sprache Brücken bauen kann. Im Anschluss machte sich die deutsch-tschechische Gruppe auf den Weg zum Zoo in Pilsen. Nach einem gemeinsamen Mittagessen konnten die Kinder den Zoo in kleinen Gruppen erkunden und zahlreiche Tiere bestaunen. Mit vielen neuen Eindrücken im Gepäck trat die Gruppe gegen 16 Uhr die Heimreise nach Wilting an.

Der Gegenbesuch der tschechischen Gäste fand am 10. Juni statt. Bereits zur Begrüßung herrschte eine herzliche Atmosphäre: Die Schülerinnen und Schüler der Grundschule Wilting empfingen ihre Gäste mit dem Schullied. Anschließend wurden die Kinder aus Švihov spielerisch in den Unterricht eingebunden. Gemeinsam wurde bis 10 gezählt und viele Farben auf Tschechisch genannt. Musikalisch wurde es mit Liedern von „Pippi Langstrumpf“ und den „Schlumpfen“, die gemeinsam gesungen wurden.



Für eine besondere Überraschung sorgten die deutschen Kinder anschließend selbst. Jedes von ihnen überreichte seinem tschechischen Partnerkind eine selbst gebastelte Blume aus Papier. Diese entfaltete ihre Blütenblätter wie von Zauberhand, sobald sie in eine Wasserschale gelegt wurde und offenbarte einen netten Spruch auf Tschechisch. Die Freude



über dieses kleine Geschenk war bei allen Kindern deutlich zu spüren. Nach einem reichhaltigen Frühstücksbuffet wurde es sportlich. In der Turnhalle begeisterte die Klasse 3b mit einer beeindruckenden Akrobatikauufführung. Außerdem präsentierte die Tschechisch-AG gemeinsam mit ihrer Lehrerin Veronika Němcová ein tschechisches Lied und zeigte damit erneut die enge Verbundenheit beider Schulen.

Zum Mittagessen spazierte die Gruppe anschließend zum Hofmark im Wasserschloss. Gut gestärkt ging es danach weiter nach St. Englmar. Dort besuchten die Schülerinnen und Schüler das Xperium, ein Mitmachmuseum für alle Sinne, in dem nach Herzenslust ausprobiert, entdeckt und gestaunt werden durfte.

Die langjährige Partnerschaft zwischen der Grundschule Wilting und der Schule in Švihov zeigt einmal mehr, wie wertvoll persönliche Begegnungen über Ländergrenzen hinweg sind. Freundschaften wurden vertieft, neue Kontakte geknüpft und viele gemeinsame Erinnerungen geschaffen – beste Voraussetzungen dafür, dass diese besondere Verbindung auch in Zukunft weiterlebt.





Der Weltmeister 2026 ist Österreich – so zumindest war das Ergebnis von Wiltings Schul-WM. 16 Nationen tummelten sich am Wochenende auf dem Fußballplatz vor dem Vereinsheim, um den Weltmeister zu ermitteln. Die Schüler und Schülerinnen der Leonhard-Stettner-Grundschule repräsentierten die Länder Mexiko, Österreich, Argentinien, Usbekistan, Neuseeland, Tunesien, Südkorea, Kap Verde, Jordanien, Portugal, Curacao, Norwegen, Ghana, Frankreich, Kolumbien und Deutschland.



Die Kinder fieberten das ganze Schuljahr auf den Termin hin. Im Vorfeld wurden Mannschaften ausgelost und bei einem internationalen Frühstück stellten sie die Länder mit ihren Besonderheiten vor. Vom SV Wilting stellten sich Trainer zur Verfügung, die mit den Mannschaften trainierten und Probespiele absolvierten. Die Moderation an beiden Tagen



übernahm wie in den vergangenen Jahren wieder Frank Betthausen. Für den Einzug hatten sich die Teams einige Besonderheiten einfallen lassen, so hatte Jordanien einen fliegenden Teppich dabei. Kap Verde ist die Heimat verschiedenster Hai-Arten, deshalb hatten die Spieler neben großen Landesfahnen bunte Hai-Luftballons

dabei. Auch die Spieler von Mexiko marschierten mit einem aufblasbaren Kaktus ein und die Norweger trugen Wikinger Helme, trommelten und ließen laute Schreie hören. Betthausen moderierte die Mannschaften mit ihren Spielern an und sorgte an beiden Spieltagen mit witzigen Kommentaren für Lacher und Unterhaltung. Rektorin Cornelia Kiener begrüßte alle, die sich für das Schulareignis Zeit genommen hatten. Bürgermeister Markus Sölch hatte das Amt des Schirmherrn inne: „Ich bin stolz, dass unsere Gemeinde das auf die Füße stellt“. Sölch war nicht nur als Schirmherr vor Ort, er schlüpfte später in ein Fan-Trikot um seinen Sohn anzufeuern der unter den Spielern war. Kreisvorsitzender des Bayrischen Fußballverbands Werner Mages besuchte ebenfalls die Schul-WM: „Es ist mir eine Freude so viele junge Menschen auf dem Fußballplatz zu sehen“. Als Dankeschön hatte er einen Fußball dabei, den er an Karlheinz Sölch überreichte. Vorsitzender des SV Wilting, Tobias Mühlbauer, dankte allen Helfern, Schülern und Ehrenamtlichen, die dieses Großereignis erst möglich machen. Einen donnernden Applaus gab es für Karlheinz Sölch, der gemeinsam mit dem SV Wilting Unglaubliches für den Fußball ermöglicht.



Pfarrer Florian Frohnhöfer stattete den Wiltingern ebenfalls einen Besuch ab. Ehrenschildherr der WM war Kaplan David Lubulwa, 2018 hatte dieses Amt Kaplan Remy Kasanda über. Die beiden verfolgten gemeinsam das Spektakel. Markus Sölch machte den offiziellen Anstoß und das Turnier nahm seinen Lauf. Die Zuschauer, Eltern, Großeltern, Onkel und Tanten hatten sich ihre Fußballtrikots angezogen und feuerten die Spieler an. Es gab viele Tore, spannende Spiele, manche wurden sogar beim Siebenmeterschießen entschieden, und ein Finale auf Augenhöhe. Der Geist des Fußballs zeigte sich bei den Kindern, die ausgeschiedenen Mannschaften schwenkten Fahnen von anderen Ländern und feuerten ihre Klassenkameraden und Freunde an. Zum Abschluss stellten sich die Spieler aller Nationen mit ihren Trainern im Kreis auf und klatschten sich ab.





Wieder neigt sich ein ereignisreiches Jahr in der BRK-Kinderkrippe Pustoblume dem Ende entgegen.

Die je 14 Mädchen und Buben der Einrichtung haben viel erlebt, gespielt, gesungen, gelacht, gebastelt, gebacken und vieles, vieles mehr...

Nach den Weihnachtsferien konnten die Kinder noch einmal den Winter erleben. Beim Schlittenfahren und Schneemann bauen waren alle mit Begeisterung dabei!

In der Faschingszeit durften sich die Kinder schminken lassen, es wurde gebacken und es gab einen Pyjamatag.



Bei der Faschingsfeier wurde viel getanzt und getobt!

Kaum war Fasching vorbei, durften wir uns schon auf Ostern vorbereiten. So gab es ein Hasentheater, es wurden Eier gefärbt und Kekse für die Feier gebacken.



Kurz vor Ostern trafen sich wieder viele Familien zum traditionellen Osterfrühstück in der Krippe. Jede Familie brachte etwas Leckeres fürs Buffet mit. Beim gemeinsamen Essen, Plaudern und Spielen verging die Zeit wie im Flug. Die Osterfeier der Krippenkinder fand bald darauf statt und jedes Kind konnte ein Nestchen im

Garten entdecken. Der süße Inhalt wurde wieder von der Firma CD Lux spendiert – herzlichen Dank!



Eine große Änderung gab es heuer - das jährliche Sommerfest wurde ersetzt durch einen Familiennachmittag. Im jährlichen Wechsel finden diese beiden Veranstaltungen nun statt. Bei diesem ersten Familiennachmittag gab es eine Wanderung, während derer einige Aktionen geboten waren. So gab es beispielsweise eine Wald-Bewegungsgeschichte, Waldtier-Yoga oder auch ein Lied. Bei einer Station konnten alle zusammen ein Naturmandala gestalten. Eine „Schatzkiste“ durften die Kinder mit Naturschätzen befüllen. Zum Ausklang gab es gemütliches Beisammensein mit Buffet im Krippengarten.



Für das Krippenjahr 2026/27 sind nur noch vereinzelt nachmittags Betreuungsmöglichkeiten

vorhanden. Bei Interesse melden Sie sich bitte telefonisch oder per E-Mail. Wir freuen uns schon auf die neuen Familien im Herbst! Wir wünschen allen eine schöne Sommerzeit, erholsame Ferien und einen guten Start in Krippe, Kindergarten oder Schule!

Aktuelles aus dem Kindergarten St. Leonhard

Kindergarten St. Leonhard



Und wieder geht ein Kindergartenjahr zu Ende. Hinter uns liegt eine Zeit mit vielen Ereignissen und Erlebnissen.

Neben den Festen im Jahreskreis standen einige spannende und interessante Ereignisse an.

Im Februar durften unsere Schulanfänger nach Wilting in die Grundschule fahren. Dort trafen sie ihre Freunde aus den 1. Klassen, um mit ihnen zu turnen. In der Turnhalle war ein großer Parcours aufgebaut. Alle Kinder hatten großen Spaß dabei, den Hindernislauf zu bewältigen. Wir verbrachten außerdem die Pause gemeinsam mit den Schulkindern, bevor es dann wieder zurück in den Kindergarten ging.

Nach dem Fasching fand bei uns in Kooperation mit dem Kindergarten Korallengarten ein gemeinsamer Elternabend mit der Referentin Karin Sand statt. Sie referierte zum Thema „Raufen, Kämpfen, Toben – spielerische Aggressivität unter Kindern“.



Im März war Frau Dr. Schwarzfischer mit dem Team der Zahnarztpraxis Dr. Peintinger bei uns im Kindergarten. Die Kinder haben gemeinsam vieles zum Thema Gesunde Ernährung und Zahngesundheit erarbeitet. Zum Abschluss bekamen alle Kinder noch Zahnputzsachen geschenkt. Vielen Dank an das gesamte Praxisteam, dass sie sich wieder Zeit für uns genommen haben.

Gemeinsam mit den Erzieherinnen des Kindergarten Korallengarten Sattelbogen fand in unserer Einrichtung eine Teamfortbildung zum Thema „KESS erziehen“ statt. Hierbei haben wir uns mit dem Umgang mit herausforderndem Verhalten von Kindern auseinandergesetzt und wie wir als Erzieherinnen angemessen darauf reagieren können. Bei dieser informativen und interessanten Fortbildung haben wir von der Referentin Frau Bartoli y Eckert viele praktische Tipps zum Thema erhalten.



Ende April konnten wir dann bei bestem Wetter unser Kindergartenfest feiern. Bereits zum Fasching haben wir uns intensiv mit dem Thema „Mittelalter“ auseinandergesetzt, und da die Kinder hiervon so begeistert waren, stand unser Kindergartenfest in diesem Jahr unter dem Motto „Wir feiern ein Burgfest“. Das Fest begann mit einem Begrüßungslied. Danach unterhielten uns einige Kinder mit einer lustigen Interpretation des Liedes „Ja, so warns, de oidn Rittersleit“, bevor uns die Mädchen, verkleidet als Burgfräulein, zur bekannten Melodie von Aschenbrödel einen Tanz aufführten. Für die Kinder waren im Anschluss viele Mitmach-Aktionen geboten, so dass alle Familien einige vergnügliche Stunden bei uns verbringen konnten.

Dieses Jahr waren wieder die Väter zu einem Papa-Tag gemeinsam mit ihrem Kind in den Kindergarten eingeladen. Nach einer kleinen Kinderolympiade am Sportplatz durften sich alle im Garten des Kindergartens eine Medaille und eine Belohnung abholen. Danach konnten sie noch bei Lagerfeuer, Spielen, Brotzeit und guten Gesprächen gemeinsame Zeit verbringen.



Im Rahmen einer Teambesprechung Anfang Juni schulten uns Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Traitsching in Sachen Brandschutz im Kindergarten. Außerdem bekamen wir eine Einweisung im Umgang mit Feuerlöschern und durften dies auch praktisch ausprobieren. Wir bedanken uns ganz herzlich bei der Feuerwehr für die Organisation und Durchführung der Schulung.

Der Schulanfänger-Ausflug führte uns dieses Mal nach Lohberg zum Bayerwald-Tierpark. Wir konnten dort viele einheimische Tiere beobachten und so viel Neues entdecken und lernen. Gemeinsam mit den Schulanfängern vom Korallengarten in Sattelbogen verbrachten wir einen schönen gemeinsamen Tag in Lohberg.



Auch in diesem Jahr konnten wir mit allen Kindern nach Cham ins Figurentheater fahren. Dort wurde im Langhaussaal das Stück „Der Supewurm“ aufgeführt. Ein großes Dankeschön geht hier an unseren Förderverein, der für alle Kinder den Eintrittspreis für das Theater übernommen hat. Anschließend wanderten wir noch zur Quadfeldmühle, wo die Kinder mit Begeisterung den dortigen Spielplatz in Beschlag nahmen.

Außerdem fand wieder eine Abschlussandacht in der Kirche in Wilting und unser traditioneller Abschlussabend mit Nachtwanderung für die Schulanfänger statt.



Am Ende dieses Kindergartenjahres müssen wir uns von 27 Kindern verabschieden. Für sie beginnt im September die Schule.

Wir wünschen ihnen von Herzen alles Gute für ihre neue Aufgabe.

NEUES VOM KORALLENGARTEN

Kindergartenjahr 2025/26



Das zweite Kindergartenjahr des Korallengartens neigt sich dem Ende zu. Und es gibt einiges zu berichten.

Die Faschingszeit ist im Kindergarten immer eine ganz besondere Zeit.



Dieses Jahr hatten wir zu dieser Zeit auch 3 Praktikanten aus der Fachakademie in Straubing, die mit ihrem Projekt „Die magische

Zauberwelt“ unsere Kinderherzen höherschlagen ließen.

Auch Zauberer „Professor Magic“ trug dazu bei.

Außerdem durften wir heuer wieder nach einem Faschingsumzug im Gasthaus „Zum Schloss“ einkehren und wurden dabei von Familie Schegerer erneut herzlich empfangen und verköstigt.

Die Kampfkunstschule Geiger besuchte im Frühjahr unseren Kindergarten und gab in zwei Gruppen Einblicke in Trainingseinheiten, wobei vor allem die Stärkung des Selbstvertrauens und die Selbstbehauptung im Vordergrund standen.



Ein weiteres Highlight war der Besuch der Jungbauernschaft aus Cham, die mit uns Kresse säten und dabei ihren großen Bulldog vorstellten.

Im Juni besuchte uns Willi Schmid, um uns etwas über Korallen zu erzählen und beeindruckende Fotos von seinem letzten Tauchurlaub zu zeigen.



Kurz nach den Pfingstferien fand unser Familienwandertag mit Picknick statt, wobei uns dabei eine Bewegungsreferentin des Amtes für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten begleitete.



Frau Dr. Schwarzfischer aus der Zahnarztpraxis Dr. Peintinger in Wilting besuchte uns und erzählte uns einiges über „Karies und Bakterien“ und die richtige Zahnpflege.

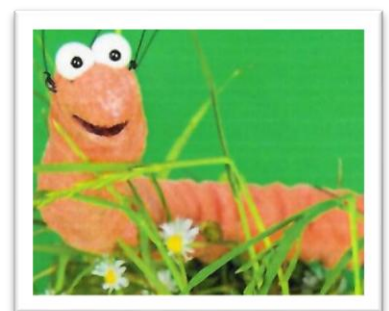
Alle Schulanfänger durften dann im Juni noch nach Lohberg in den Bayerwaldtierpark fahren.



Auch der Besuch der Polizei war ein Höhepunkt in diesem Kindergartenjahr. Bei der Verkehrserziehungseinheit mit Frau Kerner und Herrn Ihling erfuhren die Schulanfänger die wichtigsten Regeln zum Verhalten im Straßenverkehr.

An den heißen Tagen im Juni besuchten wir ein paar Mal den Nichtschwimmerbereich im benachbarten Freibad.

Im Juli durften noch alle Kinder ein Marionettenspiel in Cham mit dem Titel „Superwurm – wie gut, wenn man Freunde hat!“ anschauen.



Ende Juli heißt es dann Abschied nehmen. So beginnt für 10 Kinder im September die Schulzeit und nach einer kleinen Andacht im Garten des Kindergartens werden die Schulanfänger im wahrsten Sinne des Wortes „rausgeschmissen“. Außerdem müssen wir uns auch von unserer Praktikantin Lisa Vogl verabschieden, die im September ihre Studienzeit an der Fachakademie in Furth im Wald antritt. Wir wünschen allen Kindern und ihren Familien und allen Lesern eine wunderschöne, erholsame und unbeschwerte Sommerzeit!



Mittagsbetreuung

Leonhard-Stettner-Grundschule Wilting

Im Winter 2025/2026 gab es endlich einmal wieder genügend Schnee, um einen Schneemann oder sogar Schneefamilien zu bauen!

Es gab viel zu Lachen und die Kinder hatten mit dem Schnee wirklich viel Spaß – wie man auf den Bildern durchaus erkennen kann:



Für Fußball gibt es kein zu schlechtes Wetter:
Fußball geht **IMMER!** 😊

Ob viel oder wenig Schnee: MiBe-Kids sind einfach wahre „Baumeister“!



ENDLICH SOMMER!



Sonne, Sand und ganz viel Spaß!





Wenn es im Hausaufgabenraum zu laut oder zu eng wird, dann weichen wir in die Bücherei aus, wo die Kinder ungestört ihren Hausaufgaben nachgehen können!



Solche Tafelbilder freuen uns natürlich MEGA!!! 😊

Es ist wieder P A R T Y T I M E in der MiBe:



Freundschaft und Zusammenhalt wird in der MiBe großgeschrieben:



***Es sind bald wieder ein Schuljahr und ein MiBe-Jahr vorbei ...
Daher wünschen wir Ihnen ALLEN erholsame sowie gesunde Ferien und wir freuen uns schon
auf ein fröhliches Wiedersehen!***

Euer MiBe-Team!

Veranstaltungskalender

Aug. 2026

01.	SV Wilting	Beachturnier	09.00 Uhr	Beachfeld Wilting
01./02.	SV Wilting/ Burschenverein TR	Kirta		Vereinsheim Wilting
02.	FF Birnbrunn	Einweihung der neuen Pumpe		Anwesen Stelzl Birnbrunn
14.	Kapellenbauverein Traitsching	Dorffest		Kapelle Traitsching
14.	TSV Sattelpelstein	Stockschützen- Pokalturnier		Stockbahnen TSV SP
16.	Kapellenbauverein Tragen- schwand	Kirtafest		Kapelle Tragenschwand
22./23.	Kapellenbauverein Siedling	Kirta		
29.	SV Atzenzell-Sattelbogen	Sommernachtsfest	19.00 Uhr	Sportheim

Sept. 2026

12.	FF Höhhof	Weinfest		
16.	Vereinsvorst. Gemeinde- bereich Sattelbogen	nächste		
17.	KDFB Wilting	Terminabsprache		
20.	SV Wilting	Spielnachmittag "55 Plus"	14.00 Uhr	Pfarrsaal Wilting
24.-26.	Wildschützen Trebersdorf	Kinderbasar Herbst		Schule Wilting
26.	TSV SP Jugendabteilung	Gemeindepreisschießen		Schützenheim Trebersdorf
		Herbst/Winter-Basar		Pfarrsaal SP
27.	Wildschützen Trebersdorf	Preisverleihung		
		Gemeindepreisschießen		Schützenheim Trebersdorf

Okt. 2026

	Vereinsvorstände			
	Gemeindebereich	nächste		
04.	Sattelpelstein	Terminabsprache	18.00 Uhr	Schützenheim SP
08.	KDFB Wilting	Kochabend:		
10.	FF Traitsching	Knödelvariationen		
10.	KFUM Beistoi	Herbstfest	19.00 Uhr	Autohaus Oelsch
15.	KDFB Wilting	Weinfest		Pfarrsaal SP
		Spielnachmittag "55 Plus"	14.00 Uhr	Pfarrsaal Wilting

Nov. 2026

01.	SuKK Sattelpelstein	Kriegsgräbersammlung		Friedhof SP
07.	Burschenverein Beistoi	JHV mit Neuwahlen		Gasthaus Kienberger
	SuKK Sattelpelstein + alle Vereine	Volkstrauertag anschl.		Pfarrkirche u.
14.		Kameradschaftsabend		Kriegerdenkmal
19.	KDFB Wilting	Spielnachmittag "55 Plus"	14.00 Uhr	Pfarrsaal Wilting
28.	SV Wilting	Christbaumversteigerung	20.00 Uhr	Vereinsheim Wilting
28.	SV Atzenzell-Sattelbogen	Christbaumversteigerung		
28.	Vereine Gemeinde- bereich Sattelpelstein	Christkindlmarkt		Schützenheim SP

Dez. 2026

04.	FF Traitsching	Christbaumversteigerung	20.00 Uhr	Sportheim Wilting
05. o. 19.	FF Obergößzell	Dorfweihnacht		
05.	Burschenverein Beistoi	Weihnachtsfeier		Gasthaus Kienberger
05./06.	Burschenverein Beistoi	Nikolausdienst		
11.	Wildschützen Trebersdorf	Weihnachtsfeier		Schützenheim Trebersdorf
12.	FF Obergößzell	Christbaumversteigerung		
12.	SV Wilting	Jahresabschlussfeier	19.00 Uhr	Vereinsheim Wilting
17.	KDFB Wilting	Spielnachmittag "55 Plus"	14.00 Uhr	Pfarrsaal Wilting

SV Wilting – Ferienfreizeit 2026



1. Dienstag, 04.08.2026 **Nachtwanderung**

Wir wandern gemeinsam nach Thierling in den Biergarten. Dort können wir uns stärken und am Spielplatz austoben. Wenn es dunkel wird, treten wir den Heimweg an. Taschenlampe oder Leuchtstäbe nicht vergessen!

Treffpunkt: 18.00 Uhr in Loifling, Osserweg 12
Anmeldung bei Kerstin Costa: 0171/1777489

2. Dienstag, 11.08.2026 **Schatzsuche mit dem Ranger und Würstl grillen im Hofmark Bräu**

Zusammen mit dem Ranger Thomas suchen wir zwischen Thal und Loifling einen Schatz. Anschließend stärken wir uns im Biergarten mit Stockbrot und selbst gegrillten Würstln.

!!Für den Aufenthalt im Biergarten (Feuerschale) wird keine Verantwortung übernommen. Die Aufsichtspflicht liegt bei den Eltern!!

Treffpunkt: 14.00 Uhr bei der Brücke in Thal
Ankunft im Biergarten: ca. 17.00 Uhr
Preis: 2,00 € pro Kind
Anmeldung bei Kerstin Costa: 0171/1777489

3. Montag, 17.08.2026 **Auf die Stöcke, fertig, los! Bauen. Spielen. Meistern.**

Dein Outdoor-Nachmittag voller Spaß, Bewegung und kreativer Herausforderung mit Stöcken und Ästen!

In kleinen Teams verwandeln wir Stöcke und Äste in Spielgeräte und -stationen und gehen auf Punktejagd. Wir stellen uns den Herausforderungen, die uns die Stationen bieten. Hier sind Bewegung, Geschick und Teamgeist gefragt.

Die gejagten Punkte lösen unsere Stockhelden gegen Hinweise für eine abschließende Schatzsuche ein.

Für SVW Kinder ab ca. 5 Jahren. Teilnahme ab 6 Jahren auch ohne Begleitperson möglich! Teilnehmerzahl begrenzt.

Damit die Aktion stattfinden kann, werden etwa 4 Helfer oder Helferinnen gesucht, die vor Ort unterstützend begleiten!

Treffpunkt: 15.00 Uhr Sportplatz Wilting
Ende: 17.15 Uhr
Anmeldung bei Katharina Hör: 0176/63797586
bis spätestens Freitag, 14. August

4. Mittwoch, 26.08.2026

Vulkanerlebnis Parkstein und Monte Kaolino

Mit einem Geopark-Ranger erkunden wir den imposanten Basaltkegel und lernen viele aufregende Fakten über Vulkane und die Geologie von Parkstein kennen. Im Museum erwarten uns packende Geschichten über Vulkanismus und die Geschichte des Ortes Parkstein. Ein Highlight ist der simulierte „Vulkanausbruch“. Zudem gibt es im Museum ein spannendes Quiz, an dem wir teilnehmen können.

Anschließend fahren wir zum Monte Kaolino. Der Berg besteht aus 35 Millionen Tonnen Quarzsand. Mit dem Lift hinauf – mit dem Zipfelbob wieder runter. Es erwarten uns unterschiedliche Freizeitangebote.

Treffpunkt:	08.00 Uhr in Wilting, Schulparkplatz (Fahrgemeinschaften)
Preis für Führung und Eintritt:	7,50 € für Kinder 8,50 € für Erwachsene
Monte Coaster:	2,20 € pro Fahrt
Monte Lift:	2,20 € pro Fahrt
Monte Zipfelbob:	5,50 € pro Fahrt
Anmeldung bei Kerstin Costa:	0171/1777489

5. Montag, 31.08.2026

Fußballnachmittag mit dem DFB-Mobil

Treffpunkt:	14.00 Uhr Sportplatz Wilting
Anmeldung bei Kerstin Costa:	0171/1777489

6. Samstag, 05.09.2026

IKUNA Naturresort

Es erwartet uns ein Erlebnispark mit unzähligen Möglichkeiten.

Ob Dinowelt, Triple-Tubing-Bahn, Piratenwelt, Wasserspielplatz, Zirkus oder Ninja-Dschungel - hier ist für jeden etwas dabei.

Treffpunkt:	7.00 Uhr Schulparkplatz (Busfahrt)
Rückkehr:	ca. 20.00 Uhr
Kosten:	15,00 € pro Person für Mitglieder Die Fahrtkosten für Mitglieder übernimmt der SV Wilting 20,00 € pro Person für Nichtmitglieder Freier Eintritt für Kinder von 0-3 Jahren
Anmeldung bei Kerstin Costa:	0171/1777489

7. Mittwoch, 09.09.2026

Sternwarte Roßberg

Wir erfahren wissenswertes über das Sonnensystem, Astronomie und den Sternenhimmel. Als besonderes Highlight können wir die Sonne und die Sterne beobachten.

Treffpunkt:	18.00 Uhr Roßberg 3a, Chamerau
Dauer:	ca. 3 Stunden
Preis:	2,00 € pro Kind
Anmeldung bei Kerstin Costa:	0171/1777489

TSV Sattelpfeilstein – Ferienfreizeit 2026



Dienstag 04. August Erlebniswanderung nach Dinzing

Treffpunkt: 17:30 Uhr am Sportplatz. Die Wanderung dauert ca. zwei Stunden. Gutes Schuhwerk ist erforderlich. Am Dorfplatz gemütliches Beisammensein am Lagerfeuer.

Gegen 22:00 Uhr sollen die Kinder in Dinzing abgeholt werden!

Freitag 07. bis Sonntag 09. August Zeltlager in Mitterfels

Fr.: Anreise, beziehen der Zelte. Lagerfeuer.

Sa.: Frühstück. Anschließend Spiel & Spaß auf dem Jugendzeltplatz. Mittagessen. Spielenachmittag für Kinder und Eltern. Wanderung. Beisammensein mit Grillen u. Lagerfeuer.

So.: Frühstück. Anschließend Packen und Heimreise.

Eltern sind herzlich mit eingeladen. Kinder unter 8 Jahren nur in Begleitung.

Abfahrt: Fr. 10:00 Uhr am Sportplatz oder eigenständige Anreise

Rückkehr: So. ca. 12:00 Uhr

Unkostenbeitrag inkl. Verpflegung: 25 € pro Teilnehmer

IBAN DE72 7425 1020 0620 5581 89 Sparkasse Cham

Anmeldung: bis 24. Juli bei Ederer Sabine per WhatsApp 0151/22770459

Montag 17. August Mission Biber-Rettung: Werdet zu Wildnis-Ranger

Rettet die am Fluss gestrandeten Biberbabys Betti & Bertl u. bringt sie zurück zu ihrer Mama! Knifflige Rätsel knacken u. wilde Passagen direkt am u. im Wasser bezwingen m. Wildnis-Ranger Tom Hausladen. Kinder ab Grundschulalter (kleinere Kinder nur i. Begleitung d. Eltern)

Beginn: 14:00 Uhr am Schotterparkplatz vor der Kläranlage in Trebersdorf (gerne Fahrgemeinschaften) **Ende:** ca. 18.00 Uhr

WICHTIG: Sonnenschutz, ausreichend Trinken mitnehmen & festes Schuhwerk nicht vergessen!

Anmeldung: bis 08. August bei Nebel Jenni per WhatsApp 0162/6924733

Donnerstag 27. August Bayernpark

4D-Standlgaudi, Bulldogfahrt, Hoftierrennen, Weißblaue Zauberkunst u. die Wasserspielwelt „Pirateninsel“. Außerdem bietet das Freizeitparadies viele weitere Attraktionen wie z.B. Achterbahnen, Greifvogel-Flugschau, die Wildwasserbahn, verschiedenste Rutschen, eine Kletterhalle, die Trampolinanlage u. diverse Tiergehege.

Unkostenbeitrag im Bus zahlen: Kinder unter 1m: frei;

Kinder: 25 €; Erwachsene: 30 €

Abfahrt: 8.00 Uhr am Sportplatz mit Bus

Ankunft: ca. 20.00 Uhr

Anmeldung: bis 12. August bei Ederer Sabine per WhatsApp 0151/22770459

Dienstag 08. September Kletterspaß in Regensburg (Bouldern)

Kletterspaß ohne Gurt und Seil in sicherer Absprunghöhe.

Oder abwechslungsreiche Boulder Routen von Level 1 für Anfänger bis Level 9 für erfahrene Kletterer.

Angebot für Kids: Ein Trainer zeigt 90 Minuten Sicherheitsregeln, richtige Falltechnik usw. an der Wand. Mit einem Bistro, in dem sich Eltern währenddessen aufhalten können.

Beginn: 10.00 Uhr in Regensburg

Abfahrt: 8.15 Uhr am Sportplatz (eigene Autos)

Unkostenbeitrag für Kletterer: 10 € mit Trainer (90 Minuten, ab 6 Jahren)

7 € ohne Trainer

Anmeldung: bis 25. August bei Ederer Sabine per WhatsApp 0151/22770459

Rathaus

Telefonnummer: 09974/9404-0
FAX: 09974/9404-50

Bürgermeister Markus Sölch	09974/9404-0 markus.soelch@traitsching.de
Vorzimmer, VHS, Tourismus Marion Hackl	09974/9404-0 marion.hackl@traitsching.de
Geschäftsleitung, Bauamt, Hauptamt VR Josef Schober	09974/9404-23 josef.schober@traitsching.de
Kämmerei Julius Schwarz	09974/9404-27 julius.schwarz@traitsching.de
Kasse, Friedhofswesen, Abfallwirtschaft, Steuern, Gewerbeamt, Standesamt Alexandra Raab	09974/9404-29 alexandra.raab@traitsching.de
Einwohnermelde-, Passamt Sabine Maurer	09974/9404-15 sabine.maurer@traitsching.de
Soziales, Standesamt, Personalamt Christian Baumeister	09974/9404-12 christian.baumeister@traitsching.de
Kindergarten St. Leonhard	09974/9404-77 sankt-leonhard@kiga-traitsching.de
Kindergarten Korallengarten	09974/902172 korallengarten@traitsching.de
Kinderkrippe Pustebume	09971/3929-924
BRK Seniorenheim Wilting	09974/901900

**Einen schönen und erholsamen Urlaub
wünschen die Gemeindebediensteten!**